

DECISIONE DI CONTRARRE EX ART. 17 DEL D.LGS. 36/2023 E S.M.I.

AFFIDAMENTO DIRETTO, AI SENSI DELL'ART. 50, COMMA 1, LETT. B) DEL D.LGS. 36/2023 E S.M.I., PER L'EROGAZIONE DI SERVIZI LINGUISTICI A SUPPORTO DELLA REALIZZAZIONE DI ALCUNE ATTIVITÀ DI CONFRONTO INTERNAZIONALE PREVISTE NELL'AMBITO DEL PERCORSO 1 "UPSKILLING PERSONALE MANAGERIALE CPI"

CIG: B7263FCA30

CUP E84G24000180006

VISTO l'art. 50 co. 1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.;

VISTO l'art. 17 co. 2 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i. il quale prevede che in caso di affidamento diretto la decisione di contrarre "individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale";

VISTO l'art. 225, comma 8 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i. secondo il quale "In relazione alle procedure di affidamento e ai contratti riguardanti investimenti pubblici, anche suddivisi in lotti, finanziati in tutto o in parte con le risorse previste dal PNRR e dal PNC, nonché dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea, ivi comprese le infrastrutture di supporto ad essi connesse, anche se non finanziate con dette risorse, si applicano, anche dopo il 1° luglio 2023, le disposizioni di cui al [decreto-legge n. 77 del 2021, convertito, con modificazioni, dalla legge n. 108 del 2021](#), al decreto-legge 24 febbraio 2023, n. 13, nonché le specifiche disposizioni legislative finalizzate a semplificare e agevolare la realizzazione degli obiettivi stabiliti dal PNRR, dal PNC nonché dal Piano nazionale integrato per l'energia e il clima 2030 di cui al regolamento (UE) 2018/1999 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 dicembre 2018";

PREMESSO che Sviluppo Lavoro Italia Spa e la Regione Lombardia hanno definito un accordo di collaborazione ex art. 15 Legge 241/1990, sulla base del comune interesse alla realizzazione delle attività previste nel Progetto "Gestione e attuazione di interventi finalizzati a favorire lo sviluppo delle competenze degli operatori e dei responsabili CPI della regione Lombardia";

VISTO che il progetto si colloca nell'ambito del Piano di Potenziamento dei Centri per l'Impiego, in attuazione di quanto previsto dall'art. 8 Decreto-legge del 31 maggio 2021 n.77, convertito con modificazioni dalla Legge del 29 luglio 2021 n.108 e rientra nel conseguimento dell'obiettivo generale dell'Investimento Missione 5 componente 1 Investimento 1.1 del PNRR;

PRESO ATTO che nell'ambito del suddetto Progetto, Sviluppo Lavoro Italia deve acquisire dei servizi linguistici a supporto della realizzazione di attività di confronto internazionale nell'ambito del percorso 1 "upskilling personale manageriale CPI" come dettagliato nel capitolato tecnico;

PRECISATO che, per l'acquisizione dei servizi in oggetto, da esperirsi tramite strumento di acquisto, la Stazione Appaltante si avvale della piattaforma di approvvigionamento digitale "Appalti&Contratti" conforme al disposto dell'art. 25 del D.lgs. 36/2023 e s.m.i.;

VISTO l'art. 18, comma 1, secondo periodo, del D. Lgs. 36/2023 e s.m.i.;

**Sviluppo Lavoro Italia SpA**

00197 Roma - Via Guidubaldo del Monte, 60  
Tel. 06.80244.1 - protocollo@pec.sviluppolavoroitalia.it  
www.sviluppolavoroitalia.it

Azionista Unico - Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Capitale Sociale i.v. - € 74.786.057  
Tribunale di Roma 323242/97 - CCAA Roma 879100  
Partita Iva 05367051009 - Codice Fiscale 01530510542

**PRECISATO** che, in tema di imposta di bollo in materia di contratti pubblici, si rende applicabile quanto disposto dall'allegato I.4 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.;

**RILEVATO** che alla data di adozione del presente provvedimento non esiste la possibilità di avvalersi di convenzioni attivate da CONSIP S.p.A., ai sensi dell'art. 26, comma 3, della Legge 488/1999, aventi ad oggetto i servizi di che trattasi;

**VISTA** la RDA N. 1100048492 rilasciata dall'Unità Richiedente;

**CONSIDERATO** che l'Unità Richiedente, nel rispetto del principio di rotazione, ha effettuato un'indagine informale finalizzata ad analizzare il mercato di riferimento ed individuare un fornitore cui affidare i seguenti servizi: traduzione, sottotitolaggio, voice-over e montaggio di file multimediali, interpretariato in simultanea a distanza integrabile con sistemi di teleconferenza dall'italiano in lingua estera e viceversa, nonché la traduzione di testi;

**CONSIDERATO** che all'esito dall'indagine condotta, la Società *Studio Kosmos Srl* è risultata quella più in linea con le esigenze della stazione appaltante, in particolare a fronte dei seguenti fattori:

- esperienza pluriennale maturata nel settore dei servizi linguistici, dell'interpretariato, traduzione e servizi multimediali
- esperienza di prestazione di servizi linguistici a soggetti istituzionali e alla P.A., nonché a importanti imprese di vari settori produttivi
- ampia copertura linguistica
- disponibilità di una rete di oltre 3.000 professionisti specializzati
- possibilità di avvalersi di personale qualificato, disponibile anche sull'estero

**PRECISATO** che i suddetti servizi sono a richiesta e saranno attivati all'occorrenza e, pertanto, il contratto si intende a consumo;

**CONSIDERATA** la previsione di cui sopra non sussiste a carico della stazione appaltante alcun obbligo minimo garantito di ordinativi o corrispettivi trattandosi, infatti, di stime non esattamente prevedibili in quanto le iniziative potranno subire cambiamenti (con riferimento al numero di eventi, alla tempistica e ai contenuti) nell'ambito delle attività programmate a valere sul Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR), soggette a fattori variabili e ad altre circostanze legate alla particolare natura dell'attività;

**CONSIDERATO** che la Società *Studio Kosmos Srl* ha presentato un preventivo dell'importo complessivo pari a € 14.645,00 (quattordicimilaseicentoquarantacinque/00) al netto di IVA e al lordo di ogni eventuale onere composto da varie voci di servizi con relative quotazioni che la stazione appaltante si riserva di attivare all'occorrenza;

**CONSIDERATO** che il preventivo presentato da *Studio Kosmos Srl* soddisfa le esigenze della Stazione Appaltante dal punto di vista dell'allineamento dei costi rispetto ai parametri del mercato di riferimento;

**CONSIDERATO** che il contratto avrà decorrenza dalla data di stipula e si concluderà il 20/11/2025 e comunque fino ad esaurimento dell'importo complessivo stabilito per lo svolgimento dei servizi se precedente a tale data;

**CONSIDERATO** che il RUP, a seguito dell'esame della documentazione pervenuta, ha ritenuto che quanto presentato dalla suddetta società risulta soddisfacente e congruo rispetto alle esigenze dell'Unità Richiedente. L'operatore economico, inoltre, risulta in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali oggetto di affidamento;

**CONSIDERATO** che con riferimento a quanto disposto dall'art. 53, comma 4 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., si è ritenuto di esonerare l'affidatario dalla costituzione della garanzia definitiva in quanto l'ammontare garantito sarebbe di

#### Sviluppo Lavoro Italia SpA

00197 Roma - Via Guidubaldo del Monte, 60  
Tel. 06.80244.1 - protocollo@pec.sviluppolavoroitalia.it  
www.sviluppolavoroitalia.it

Azionista Unico - Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Capitale Sociale i.v. - € 74.786.057  
Tribunale di Roma 323242/97 - CCIAA Roma 879100  
Partita Iva 05367051009 - Codice Fiscale 01530510542

importo così esiguo da non costituire reale garanzia per la Stazione Appaltante, determinando esclusivamente un appesantimento del procedimento;

**CONSIDERATO** che relativamente ai servizi in oggetto, il Contratto Collettivo applicato è quello del Commercio Confcommercio (Categoria: H011) e che quest'ultimo, in relazione alle tutele a favore dei lavoratori impiegati nell'affidamento, risulta essere adeguato unitamente al costo della manodopera indicato in sede di presentazione del preventivo;

**CONSIDERATO** che la Stazione Appaltante stabilisce di derogare alle prescrizioni di cui all'art. 47 del D.L. 77/2021, convertito con Legge 29/07/2021, n. 108, rubricato "Pari opportunità, generazionali e di genere, nei contratti pubblici PNRR e PNC", relative all'inserimento di clausole necessarie e/o di premialità e all'obbligo di assicurare una quota non inferiore al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse sia all'occupazione giovanile che a quella femminile, in quanto trattasi di una procedura di affidamento diretto avente ad oggetto dei servizi a cui dare immediata esecuzione senza necessità di impegnare, da parte dell'operatore individuato, personale ulteriore rispetto a quello di cui già dispone;

**PRESO ATTO** che l'operatore economico è esonerato dagli obblighi esplicitati all'art. 47 del D.L. 77/2021 in quanto non occupa un numero pari o superiore a quindici dipendenti e occupa un numero inferiore a quindici dipendenti;

**TENUTO CONTO** che per il presente appalto, finanziato con il PNRR, non si applica la previsione relativa al rispetto del principio Do No Significant Harm (DNSH), come previsto dalla "Guida operativa per il rispetto del principio di non arrecare danno significativo all'ambiente (cd. DNSH)" aggiornata con Circolare del 13 ottobre 2022, n. 33 del Ministero dell'economia e delle finanze;

**CONSIDERATO** che, sotto il profilo del rischio interferenziale, nell'esecuzione del presente affidamento non si appalesa esistente la citata categoria di rischio e conseguentemente, a norma dell'art. 26, comma 3 del D.lgs. n. 81/2008, non si rende necessaria la redazione del DUVRI;

**CONSIDERATO** che in conformità agli accertamenti condotti, la società *Studio Kosmos Srl* risulta in possesso dei requisiti di carattere generale prescritti dal D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.;

**PRECISATO** che, ai sensi dell'art. 6-bis della Legge 241/1990 e s.m.i., nonché ai sensi dell'art. 16 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., non sussistono situazioni di conflitto, anche potenziale e di interessi, che pregiudicano l'esercizio imparziale delle funzioni attribuite al Responsabile del Provvedimento, firmatario del presente atto, nel rispetto della normativa anticorruzione e del Piano Triennale Anticorruzione aziendale;

#### DECIDE

per le motivazioni in premessa, ivi integralmente richiamate

1. di affidare direttamente, in ottemperanza dell'art. 50 co. 1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., i servizi in oggetto alla società *Studio Kosmos Srl* con sede legale in Via Guido Da Castello, 29 Reggio Emilia (RE) – CAP 42121, C.F./P. IVA: 01723340350;
2. di accettare il preventivo pari a € 14.645,00 (quattordicimilaseicentoquarantacinque/00) al netto di IVA e al lordo di ogni eventuale onere composto da varie voci di spesa con relative quotazioni che la stazione appaltante si riserva di attivare all'occorrenza;
3. che i servizi in oggetto sono a richiesta e saranno attivati all'occorrenza e che pertanto, il contratto si intende a consumo;
4. che il contratto avrà decorrenza dalla data di stipula e si concluderà il 20/11/2025 e comunque fino ad esaurimento dell'importo complessivo stabilito per lo svolgimento dei servizi se precedente a tale data;
5. di concedere l'esonero della garanzia definitiva ex art. 53 comma 4 del D.Lgs.n.36/2023 e s.m.i., per i motivi sopra esposti;

#### Sviluppo Lavoro Italia SpA

00197 Roma - Via Guidubaldo del Monte, 60  
Tel. 06.80244.1 - protocollo@pec.sviluppolavoroitalia.it  
www.sviluppolavoroitalia.it

Azionista Unico - Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Capitale Sociale i.v. - € 74.786.057  
Tribunale di Roma 323242/97 - CCIAA Roma 879100  
Partita Iva 05367051009 - Codice Fiscale 01530510542

6. che il Responsabile Unico del Progetto (RUP), ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 15 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., è Barbara Bocale, Linea Acquisti, Gare d'Appalto e Avvisi dell'Area di Supporto Approvvigionamenti, Logistica e Servizi interni;
7. di nominare, ai sensi dell'art. 114 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., quale Direttore dell'esecuzione del contratto Fiorina Ludovisi, Responsabile del progetto "Gestione e attuazione di interventi finalizzati a favorire lo sviluppo delle competenze degli operatori e dei responsabili CPI della regione Lombardia;
8. di demandare al Responsabile Unico del Progetto:
  - a) tutti gli adempimenti derivanti dalla presente decisione anche tramite il supporto dei dipendenti della Stazione Appaltante;
  - b) tutti gli adempimenti in materia di comunicazioni e trasparenza di cui agli artt.20 e 23 del D.lgs. 36/2023 e s.m.i.

Sviluppo Lavoro Italia S.p.A.  
Presidente e AD  
*Paola Nicastro*

**Sviluppo Lavoro Italia SpA**

00197 Roma - Via Guidubaldo del Monte, 60  
Tel. 06.80244.1 - protocollo@pec.sviluppolavoroitalia.it  
www.sviluppolavoroitalia.it

Azionista Unico - Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Capitale Sociale i.v. - € 74.786.057  
Tribunale di Roma 323242/97 - CCIAA Roma 879100  
Partita Iva 05367051009 - Codice Fiscale 01530510542